

Checklist for family reunion with a non-EU resident in Italy
 家庭团聚签证申请审核表-和居住在意大利的非欧盟公民亲属团聚
 Visto permotivi familiari, ricongiungimento con cittadini non UE residenti in Italia

Name: _____ (姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Documents/主要材料/Documenti		Yes/有 Sì?	No/没有 /No?	Remarks/注明/Note
1.	<p>National visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin). For applicants under 18 years of age, the application form must be signed by at least one of the parents or legal guardians.</p> <p>国家签证申请表, 原件 说明: 一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国公民须用汉字签名, 不接受拼音签名)。十八岁以下的申请人需至少父母其中一方或者监护人代签。</p> <p>Formulario di richiesta visto Nazionale, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
2.	<p>One recent photo. Notes: photo must be ICAO format (3.5 x 4.0 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>一张本人近期照片 说明: 照片须符合ICAO 标准 (3.5 x 4.0 cm , 近 6 个月内拍摄, 白底彩色照片)</p> <p>Una foto recente formato tessera Note: la foto deve essere e fatta secondo il formato ICAO (3.5 x 4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p>Proof of residence in this Consular Jurisdiction (copy of Hukou +ID card or Residence Card)</p> <p>在领区范围的居住证明 (居民户口簿 + 身份证, 或者居住证) 复印件</p> <p>Prova di residenza in questa Circoscrizione Consolare (copia dell'Hukou+ID card o Carta di Residenza)</p>			

4.	<p>Valid Passport, original + 1 copy Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages.</p> <p>有效护照，原件+一份复印件 说明：请确保护照在预计离开申根区日期后至少有 3 个月的有效期，并且护照签发时间不超过 10 年。护照必须至少有两张空白签证页。申请人护照资料页和签字页的复印件两份；之前申根签证（如有）的复印件一份。</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + una fotocopia Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate.</p>			
5.	<p>Flight reservation, copy Notes: reservation document must indicate applicant's name, departure city and destination.</p> <p>机票预订单，复印件 说明：预订单需显示申请人姓名，出发城市和目的地。</p> <p>Prenotazione aerea volo di andata, in copia Note: la documentazione attestante la prenotazione deve contenere il nome del richiedente, la città di partenza e quella di arrivo.</p>			

6.	<p>Nulla Osta (no impediment) issued by the relevant Italian authority (Sportello Unico per l'Immigrazione) for family reunion or following relatives. The Nulla Osta will be received in digital format by the visa office.</p> <p>由意大利当地移民办公室 (Sportello Unico per l'Immigrazione) 签发的团聚批文 (Nulla Osta) 请注意：电子版批文通过电邮方式发送至领事办公室。</p> <p>Nulla Osta rilasciato dal competente Sportello Unico per l'Immigrazione per motivi familiari o familiari al seguito. Il Nulla Osta viene inviato telematicamente all'Ufficio Consolare.</p>			
7.	<p>Proof of family relation + Copy of Permit of Stay(Permesso di soggiorno) of the family member residing in Italy Notes: notary certificate proving family relation with the non-EU citizen living in Italy (marriage, birth, family, etc.) according to art.29 of Legislative Decree 286/1998, to be translated in Italian and with Apostille.</p> <p>亲属关系证明 + 居住在意大利亲属的意大利居留卡复印件 说明：和居住在意大利非欧盟公民关系公证书（结婚证，出生证明，亲属关系等）根据286/1998 法律第29条，翻译成意大利文并经海牙认证。</p> <p>Prova dello status familiare + copia del Permesso di Soggiorno del familiare residente in Italia Certificato (matrimonio, nascita o parentela, etc.) attestante il rapporto con il cittadino non-UE residente in Italia, sulla base della previsione normativa dell'art.29 del Testo Unico dell'Immigrazione, D.Lgs.296/1998. Il certificato deve essere tradotto in italiano e con Apostille.</p>			
8.	<p>Forminors under 18 years of age, authorization to expatriate (in original + copy) signed by natural parent/s who do not regularly reside in Italy, with Apostille. If one parent passed away, notary death certificate, with Apostille-</p> <p>18 岁以下未成年人，由家长/监护人中不长期居住在意大利的一方提供出行同意函的原件和复印件，并经海牙认证。如果父母一方已去世，提交经海牙认证的死亡公证书。</p> <p>Per richiedenti minori di anni 18, permesso all'espatrio (in originale + copia) firmato dal/i genitore/i naturale/i che non risiede/ono legalmente in Italia, con Apostille. Nel caso uno dei genitori sia deceduto, certificato di morte con Apostille.</p>			

9.	<p>Hukou, copy (for Chinese nationals only) Notes: copy must contain all pages of the Hukou, no translation needed.</p> <p>户口本复印件（只针对中国公民） 说明：户口本所有页的复印件，无需翻译。</p> <p>Hukou, in copia (esclusivamente per cittadini cinesi) Note: la copia deve contenere tutte le pagine dello Hukou, non è necessaria la traduzione.</p>			
10.	<p>Additional notes: optional documents Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p> <p>附加说明：选择性文件 请注意，申请人可以提交其认为对旅行目的有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p>Note aggiuntive: documenti opzionali Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			
11.	<p>Please note that the Embassy reserves the right to request additional documentation</p> <p>请注意：大使馆保留要求提供额外文件的权利</p> <p>Si prega di notare che l'Ambasciata si riserva il diritto di chiedere documentazione aggiuntiva</p>			

VISA Fee (签证费)	
Service Fee (服务费)	
Courier Fee (if any) 快递费 (如选)	
Other Fees (其他费用)	

.....
Name & Signature of Processing Officer
(资料审核员签名/Firma dell'operatore)

.....
Date/日期/Data

.....
Applicant's Signature (申请人签名/Firma di richiedente)

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	
Quality Check Officer	